

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

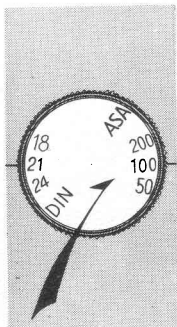
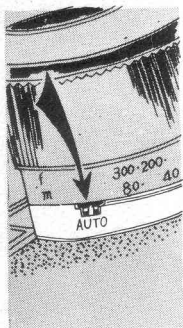
KONICA

EE-MATIC *Deluxe*

INSTRUCTIONS

I M P O R T A N T W I C H T I G

After you have loaded your **KONICA EE-MATIC** with film, make sure that the aperture lever ②① clicks into position at "AUTO" then adjust the filmspeed dial ①⑦ so that it indicates the filmspeed rating (**ASA**) of the film you are using. you are now ready for **EE** (automatic electric-eye exposure control) photography.



AVIS IMPORTANTS I M P O R T A N T E

When the lighting is insufficient for proper exposure, pressing the shutter button ① will cause a red warning signal to appear in the viewfinder field, and a safety device prevents the shutter from being released.



Nachdem Sie in Ihre **KONICA EE-MATIC** einen Film eingelegt haben, stellen Sie den Blendenhebel **20** auf "**AUTO**" zum Einrasten und stellen die Einstellungsscheibe für Filmempfindlichkeit **17** so ein, dass sie die Empfindlichkeit Ihres Films (**ASA** oder **DIN**) zeigt. Damit ist die Kamera für **EE**-Aufnahmen (mit automatischer Belichtungsregelung durch elektrisches Auge) bereit.

Falls die Lichtverhältnisse für richtige Aufnahmen nicht passend sind, erscheint ein rotes Warnsignal im Sucherfeld, wenn Sie den Auslöser **1** drücken. Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert die Auslösung.

Après avoir chargé votre appareil **KONICA EE-MATIC** avec une bobine de pellicule, réglez bien le levier d'ouverture **20** à la position "**AUTO**" et ensuite le cadran de sensibilité de pellicule **17** pour qu'il indique la valeur **ASA** ou **DIN** de la pellicule utilisée. L'appareil est ainsi prêt pour la prise de vue **EE** (contrôle automatique d'exposition par l'oeil magique).

Un signal rouge d'avertissement apparaîtra dans le viseur, lorsque l'éclairage est insuffisant et que vous appuyez sur le bouton d'obturateur **1**. Un dispositif de sécurité empêche dans ce cas l'obturateur de se déclencher.

Después de colocar la película en la **KONICA EE-MATIC**, póngase la palanquilla manual **20** de diafragma a la posición **AUTO** hasta asegurarla con un clic y luego hágase la regulación del cuadrante de la velocidad de película **17** para que indique el índice (**ASA** o **DIN**) de la película que Ud. usa. Y está Ud. listo para sacar automáticamente las fotografías a célula fotoeléctrica (**EE**).

Cuando se carece de luz suficiente, se aparecerá la señal roja de caución en el visor **7** al apretarse el botón disparador **1**, y funciona el mecanismo de seguridad para no dejar funcionar el disparador.

NOMENCLATURE
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE
NOMBRES DE LAS PARTES



① Auslöser

② Tragriemenöse

③ Photozelle

④ HEXANON -Objektiv

⑤ Synchro-Blitzlichtanschluss

⑥ Hebel für Selbstauslöser

⑦ Sucherfenster

⑧ Fenster für

Entfernungsmesser

① Bouton d'obturateur

② Oeillet de courroie

③ Fenêtre de la cellule
photoélectrique

④ Objectif HEXANON

⑤ Prise de synchroflash

⑥ Levier d'autodéclencheur

⑦ Fenêtre du viseur-télémètre

⑧ fenêtre de télémètre

① Botón disparador

② Ojal para la correa

③ Ventanilla de luz del
exposímetro

④ Lente HEXANON

⑤ Receptáculo para la
conexión de flash

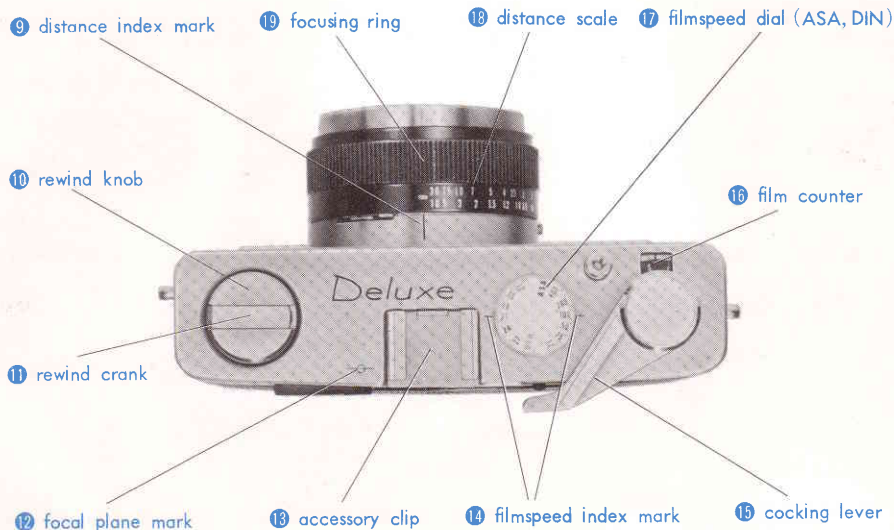
⑥ Palanquilla del disparador
automático

⑦ Ventanilla-visor del
distanciómetro

⑧ Ventanilla del
distanciómetro

NOMENCLATURE
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE
NOMBRES DE LAS PARTES



- | | | |
|---|--|---|
| 9 Markierung für Entfernungsskala | 9 Marque-indice de distance | 9 Marca indicadora de la distancia |
| 10 Rückspulknopf | 10 Bouton de rebobinage | 10 Botón del enrollamiento inverso |
| 11 Rückspulkurbel | 11 Levier de rebobinage | 11 Palanquilla del enrollamiento inverso |
| 12 Markierung für Filmstellung | 12 Marque du plan focal | 12 Marca de distancia focal |
| 13 Zubehörklemme | 13 Agrafe d'accessoires | 13 Muesca para los accesorios |
| 14 Markierung für Filmempfindlichkeit | 14 Marque-indice de la sensibilité de pellicule | 14 Índice de la sensibilidad de película (ASA, DIN) |
| 15 Aufzughebel | 15 Levier d'armement | 15 Palanca de enrollamiento de la película |
| 16 Bildzählwerk | 16 Compteur de pose | 16 Contador de tomas |
| 17 Einstellscheibe für Filmempfindlichkeit (ASA, DIN) | 17 Cadran de sensibilité de pellicule (ASA, DIN) | 17 Cuadrante de la sensibilidad de la película (ASA, DIN) |
| 18 Entfernungsskala | 18 Echelle de distances | 18 Escala de distancia |
| 19 Entfernungseinstellring | 19 Anneau de mise au point | 19 Anillo del enfoque |

NOMENCLATURE
NOMBRES DE LAS PARTES



20 Blendenhebel
21 AUTO-Stellung
22 Blendenskala (manuell)
23 Rückspulknopf
24 Gewinde für Stativ
25 B-Stellung
26 Leitzahlen für
Blitzlichtaufnahmen

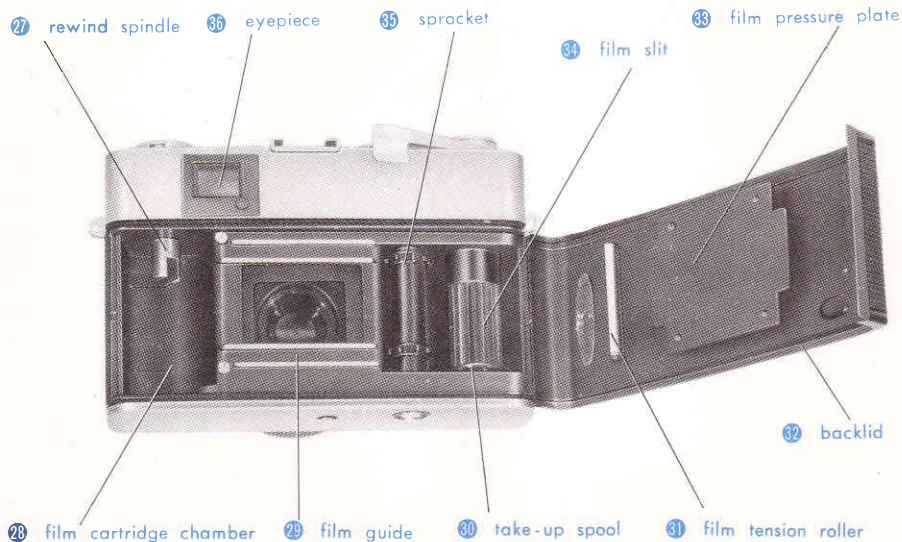
20 Levier d'ouverture
21 Réglage AUTO
22 Echelle d'ouverture
(Manuelle)
23 Bouton de rebobinage
24 Prise de trépied
25 Réglage B (demi-pose)
26 Echelle de chiffres-guides
pour flash

20 Palanquilla manual
21 Escala AUTO
22 Escala del diafragma,
operación manual
23 Botón de enrollamiento
inverso
24 Tornillo para el trípode
25 Indicador "B"
26 No. de guía

- * With the aperture lever 20 shifted away from "AUTO" setting, blank shots can be made even when the lens cap is left on the lens. This facilitates positioning of the film when loading your camera.
- * Wenn der Blendenhebel 20 von "AUTO" weg verstellt wird, kann man blinde Aufnahmen machen, auch wenn der Objektivdeckel aufgesetzt ist. Dadurch wird ermöglicht, den Film beim Einlegen in die richtige Stellung zu bringen.
- * Vous pouvez effectuer des prises à vide même avec le capuchon sur l'objectif, lorsque le levier d'ouverture 20 n'est pas réglé sur "AUTO". Ce système facilite la pose de pellicule dans votre appareil.
- * Si se pone la palanquilla 20 de operación manual del diafragma fuera de la posición "AUTO", se puede disparar el disparador aún con la tapa de lente puesta, cosa que le permitirá fácil operación.

NOMENCLATURE
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

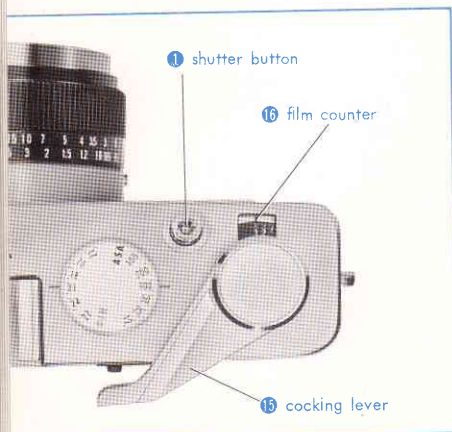
NOMENCLATURE
NOMBRES DE LAS PARTES



COCKING LEVER AND FILM COUNTER
AUFZUGHEBEL UND BILDZÄHLWERK

LEVIER D'ARMEMENT ET COMPTEUR DE POSE

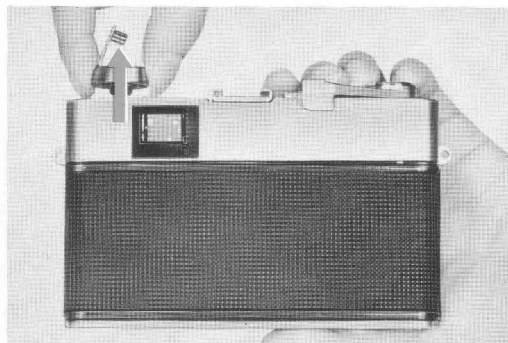
PALANCA DE ENROLLAMIENTO
Y CONTADOR DE TOMAS



* When the cocking lever 15 is turned to as far as it will go, the film is advanced one frame, and the film counter will move one step. At the same time the shutter mechanism is brought into cock (for release by operation of the shutter button 1).

* The film counter 16 advances one step each time the cocking lever 15 is operated, and indicates the number of pictures you have taken. When the backlid is opened, the film counter automatically resets itself at "S" (start position).

TO OPEN THE BACKLID
ZUM ÖFFNEN DES RÜCKENDECKELS



- * The backlid 32 is opened by pulling out the rewind knob 10 as far as it will go against spring tension.
- * To close the backlid, merely press down on the free end. It will click shut and remain locked.

POUR OUVRIR LE COUVERCLE DE DOS
COMO ABRIR LA TAPA TRASERA

- * Der Rückendeckel 32 wird geöffnet, wenn man den Rückspulknopf 10 gegen den Federdruck auszieht, soweit es geht.
- * Zum Schliessen des Rückendeckels das freie Ende herunterdrücken und anpressen. Er klappt zu und verriegelt sich.
- * Le couvercle de dos 32 s'ouvre lorsqu'on tire le bouton de rebobinage 10 a fond contre la tension du ressort.
- * Pour fermer le couvercle, appuyez sur le bout libre. Il se fermera ainsi et restera bloqué.
- * Para abrir la tapa trasera 32 de la Cámara, sáquese el botón de enrollamiento inverso 10 tíreselo un poco más fuerte y se abrirá.
- * Para cerrarla, apriétese el extremo libre de la tapa con el dedo, y se cerrará automáticamente.

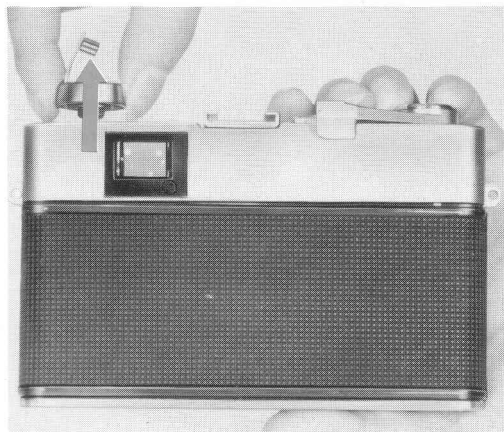
FILM LOADING
EINLEGEN DES FILMS

POSE DE PELLICULE
COMO COLOCAR LA PELICULA

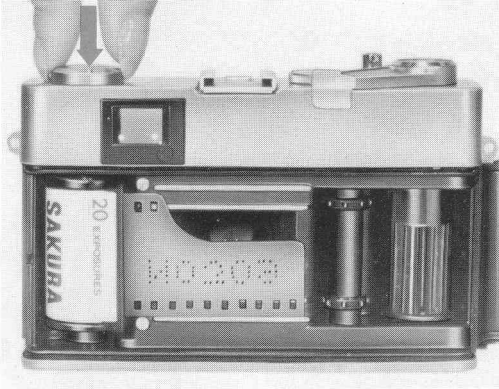
- 1 Zum Öffnen des Rückendeckels 32 den Rückspulknopf 10 ausziehen und einen weiteren Zug geben.

- 1 Pour ouvrir le couvercle de dos 32 de l'appareil, tirez le bouton de rebobinage, 10 à fond.

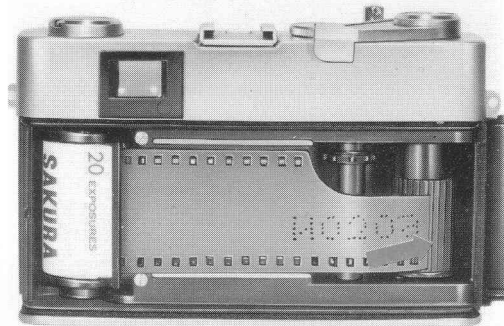
- 1 Para abrir la tapa trasera 32 de la Cámara, sáquese el botón de enrollamiento inverso 10 y tírese una vez más para fuera, entonces se abrirá la tapa.



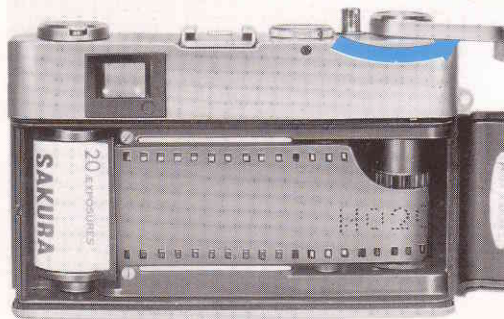
- 1 To open the backlid 32, pull out the rewind knob 10 and give an additional tug



- ② Position the film cartridge in the film cartridge chamber 28 and press down the rewind knob to the original position. If it does not fully return to the original position, slightly turn the knob left and right.



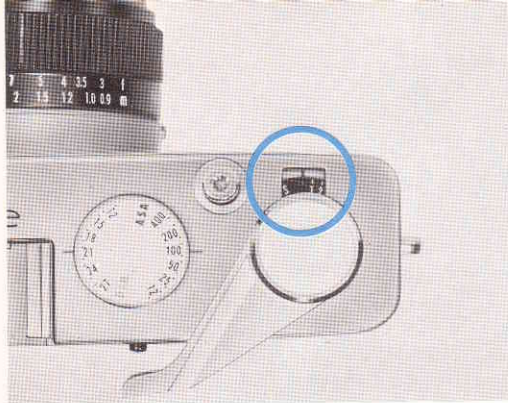
- ③ Insert the tip of the film leader into a film slit of the take-up spool 30. The film tip may be inserted into any one of the film slits.



- ④ Turn the cocking lever ⑮ to take up the film on the take-up spool. Close the backlid after it is ascertained that the sprocket claws engage the film perforations. The backlid may be closed by applying fingertip pressure.



- ⑤ After the backlid is closed, flip up the rewind crank ① and turn it in the direction indicated by the arrow mark to take up the slack of the film.



- ⑥ Depress the Shutter Button ① to take a blank shot. Repeat this action once more. The film counter ⑫ should indicate one step ahead of numeral 1. The next operation of the cocking lever will bring the first frame into position.



To check film take-up

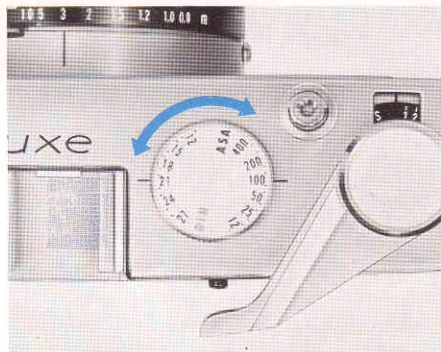
Whether or not the film is being properly taken up when operating, the cocking lever ⑮ can be seen by watching the rewind knob ⑩ which should turn counterclockwise (against the arrow mark). If, after film slack has been properly taken up, the rewind knob ⑩ fails to turn when the cocking lever ⑮ is operated, the film is not being transported properly.

EE (AUTOMATIC) PHOTOGRAPHY
EE-(AUTOMATISCHE) AUFNAHMEN



- 1 Make sure that the aperture lever 20 clicks into position at the "AUTO" setting 21. Unless this adjustment is made, your **KONICA EE-MATIC** will not function as an automatic electric-eye exposure control camera. For **EE** photography always set the aperture lever at "AUTO".

PHOTOGRAPHIE EE (AUTOMATIQUE)
COMO FOTOGAFIAR A EE (AUTOMATICAMENTE)



- 2 Next, note the filmspeed (**ASA** or **DIN**) rating of the film you are using, and turn the filmspeed dial 17 so that the proper number comes into alignment with the film-speed index mark 14. If you fail to make this important adjustment, your entire film may be wasted through incorrect exposure.

With these two adjustments made, your **KONICA EE-MATIC** is ready for electric-eye photography. Sight your subject through the eyepiece **36**, focus and compose your picture as explained below, then shoot by gently pressing down on the shutter button **1**. Your film will be correctly exposed because the electric-eye mechanism will automatically select the right shutter-speed-aperture combination for the brightness of your subject. The shutter-speed selected will be indicated in the viewfinder field.

FILMSPEED (ASA, DIN) SCALE OF THE KONICA EE-MATIC DELUXE

	(10)	(16)	(20)	(32)	(40)	(64)	(80)	(125)	(160)	(250)	(320)
ASA	12		25		50		100		200		400
DIN	12		15		18		21		24		27
	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(19)	(20)	(22)	(23)	(25)	(26)

- * The parenthesized values are those of the intermediate unnumbered steps.
- * Die Punkte stehen für die Zahlen in den Klammern.
- * Les chiffres entre parenthèses sont ceux des valeurs intermédiaires qui ne sont pas indiquées.
- * Los números entre paréntesis representan los índices de valor intermedios de la sensibilidad de película.

RED WARNING SIGNAL ROTES WARNSIGNAL

When the subject is too dark for good exposure, that is to say a good picture cannot be obtained even with the aperture fully open at **f/2.8** and the shutter speed at its slowest at **1/30** second, a red warning signal will appear in the viewfinder field when the shutter button is operated. Moreover, a safety device prevents the shutter mechanism from being released. No film is wasted.

In such an event, either use lights to illuminate the subject properly, or use synchroflash.

SIGNAL ROUGE D'AVERTISSEMENT LA MARCA DE CAUCION

